

ふるさと香川の方言 おもしろ民話

「ことしやみせん」

むかし、鏡がまだめつぎしころの話じゃ。いなかの男が町へ買いも

んに行つたんや。よろず屋でようけこうて帰ろうとしたら、店の人が  
(めずらしい)  
(たくさん) (買って)

「ええもんが手に入つたきに、ちよつと見せてあげよか。」  
(高価なもの・大切なもの)

というて、古い鏡をのぞかせてくれたんや。男が鏡をのぞいたら、鏡の  
中にずうつと前に死んだおとうはんの顔がうつつとんや。男は、

「こりやあ、ええ人にあわせてもろうた。」

と、ものすぐ喜んで家に帰つたそうな。

(たいへん)

それから一年、男は、またおとうはんにかいとうなつてきたきん、町  
(きたので)

へ行つて、この前の店のとこへくると、

『ことしやみせん』

(琴・三味線||ことしやみせん)

ちゆうかんばんが出とつた。そこで、男は、  
(という)

「ああ、ことしは、見せてくれんのか。ほんだら、来年にせないかん。」  
とあきらめて帰つたそうな。

〔香川のむかし話〕香川県国語教育研究会編より

「讃岐しよゆ豆伝説」

おじいはん ひとつたんねるけど  
いつたいどういうこつて  
「しよゆ豆」がでけたんな!

おたいに おつてた。  
そなんもしらんのか!

おらが聞いとんはのう  
むかしい どつかのばあさんが  
お四国さんまいりしよつて

おれいにもろうた  
「そら豆」をほうろくで  
いっりよつてしたら

豆がパチパチはじけて  
ねきに置いとつた

しよゆつぼん中に飛びこんで  
しもうたつちゆうこつちや。

何日かしてつぼの中はんどる豆を  
ひとつまんてみたらのう

しよゆはしゆんどるわ  
やおうなつとるわで そいがまあ

あげとが落ちるぐらい  
うもうてのう ほんでの

村のまいでに伝わつて  
讃岐にしかない食べもんになつた

ちゆうんじや!  
ああ ほう なあ。

「ちつとたんねるけど  
讃岐の方言知つとんな」藤本誠より

「おもしろいね。香川の方言」

「おなかがおきたけん 休むわ。」  
起きるの? 寝るの?

\*おなかがいつばいになつたら、  
ら、休みます。

「その車まがるんな、まがらんのかな。」  
「あんたのがまがるけん、この車  
まがれんのか。」

曲がるの? えつ? 邪魔なの?  
\*その車は曲がるのですか?

あなたの車が邪魔になるから、この  
車が曲がれないのです。

「あげとがおちそうやわ。」  
落ちるの? だいじようぶ?

\*あごがおちそうなほどおいしい。  
「水がまげよるで。」  
水つて勝つたり、負けたりするの?

\*水がこぼれていますよ。

「この本、かつかえろ。」  
えつ? ここは図書館。本は売つて  
いないはずなのに。

\*この本、借りて帰ろう。





香川がうんだ香川だけの言葉一方言。  
みなさんは、この中のいくつか分かりますか？  
この他にも、どんな方言を知っていますか？

(3) 香川(讃岐)の方言

まんでできるか やってんまい

- あずない・・・子どもっばい
- あずる・・・困りはてる、苦しむ
- あつけ・・・日射病
- あっぱがお・・・あきれた顔
- あまちこい・・・甘い
- いきし・・・行くど中
- いただきさん・・・魚を桶に入れ頭上にのせて売り歩く行商人
- いっちょも・・・いっこうに
- いぬ・・・帰る
- いわえる・・・結ぶ
- うすねる・・・失う
- うまげな・・・調子がよい うまそうな
- ええあんばい・・・よい具合に
- おおける・・・おどろく
- おおじょうする・・・困ってしまう
- おごく・・・しかる
- おしこみ・・・おし入れ
- おとんぼ・・・末っ子
- おとっちゃん・・・おくびょう者 小心者
- おらぶ・・・さけぶ
- がいに・・・ひどく たくさん
- きまい・・・おいでなさい
- けっこい・・・きれいな
- げんしゃ・・・お金持ちのこと
- こっしゃい・・・したく じゅんび
- こんまい・・・小さい
- こらえる・・・がまんする
- ごはんをつぐ・・・ごはんを盛る よそう
- しゃかしゃかする・・・すばやくする
- さいあがる・・・ふざける
- さかし・・・はんたい さかさま
- さら・・・新しい
- しきにつく・・・なべなどがこげつく
- しのべる・・・片付ける 始末する
- しょうたれ・・・だらしない
- すばる・・・水気を失ってちぢむこと
- じょんならん・・・自由にならない

- ちょいちょい・・・時々
- てがう・・・からかう
- どんどろさん・・・かみなりさま
- なんしょんな・・・何をしているのですか？
- ねんがいっとる・・・手間をかけている
- ちみきる・・・つねる
- なんちゃ・・・何にも
- ねんごげな・・・じまんそうな、小なまいきな
- ひして・・・一日中
- へらこい・・・ずるい よく深い
- ほっこげな・・・ばかばかしい
- まがる・・・じゃまになる
- まんでがん・・・残らず全部 まるっきり
- まける・・・こぼれ出る
- みよるまに・・・ほんの少しの間に
- むさんこに・・・むやにやたらに
- めげる・・・ものがこわれる
- やぎろし・・・ややこしい、じゃま
- ものご・・・入れ物
- ようけ・・・たくさん
- よぼう・・・入れ物やふくろからしるがにじみ出るようす
- よもよもする・・・ぐずぐず、だらだらする

香川の方言「からだ特集」

